



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

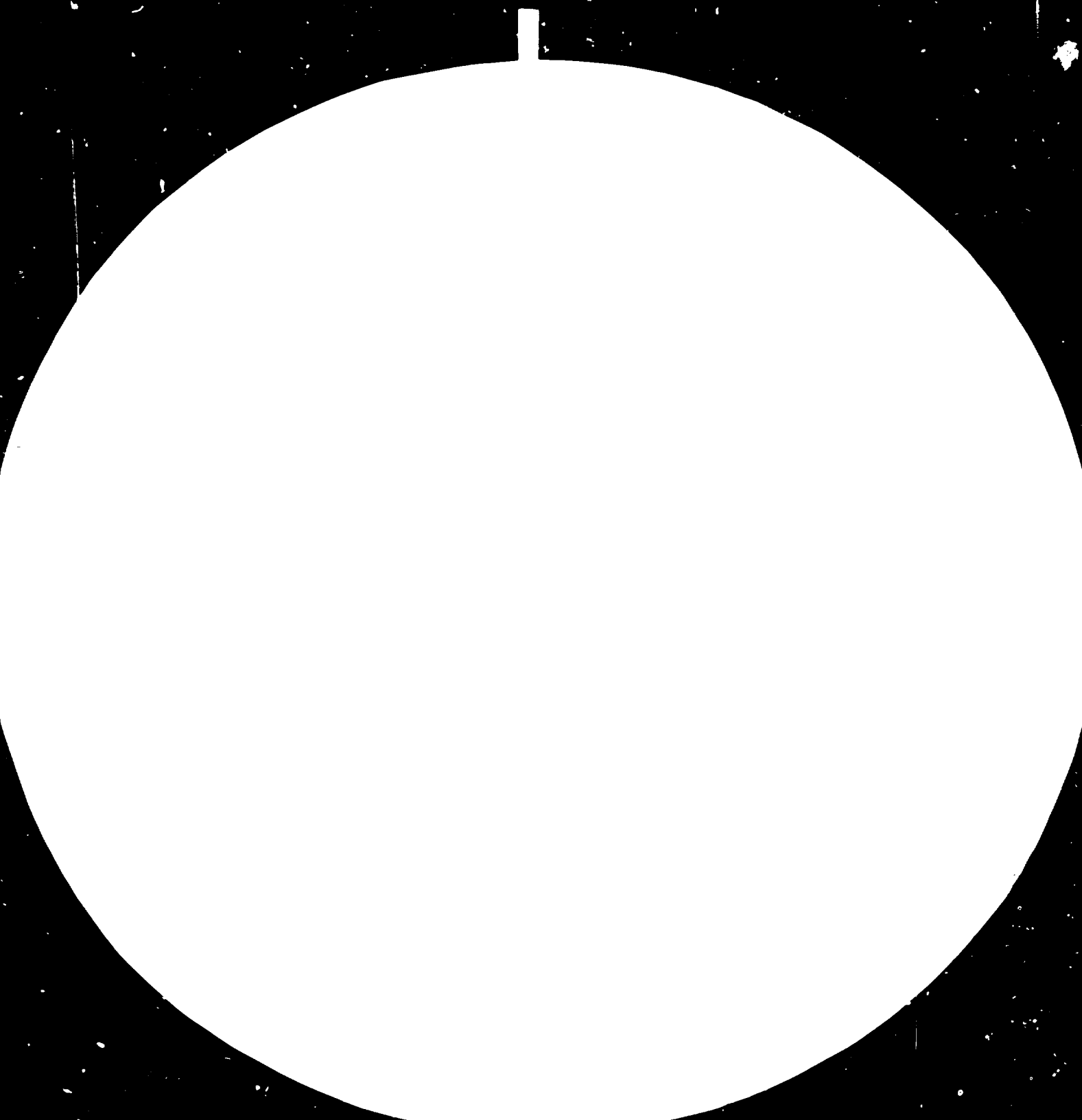
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org





28



32



36



40



45



Resolution Test Chart
1.0 1.1 1.25 1.4 1.6 1.8 2.0 2.2 2.5

11648 - R



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

СИСТЕМА КОНСУЛЬТАЦИЙ

┌ The System of Consultations. ┘

СИСТЕМА КОНСУЛЬТАЦІЙ

На своей седьмой специальной сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 3362 (S-VII) предложила Совету по промышленному развитию разработать Правила процедуры, в соответствии с которыми будет функционировать Система консультаций ЮНИДО.

Совет по промышленному развитию на своей тринадцатой сессии просил Исполнительного директора подготовить проект правил процедуры Системы консультаций.

На шестнадцатой сессии Постоянного комитета проект Правил процедуры в целом был принят путем голосования.

На своей шестнадцатой сессии Совет по промышленному развитию утвердил доклад Постоянного комитета о работе его шестнадцатой сессии, включая Правила процедуры Системы консультаций.

СИСТЕМА КОНСУЛЬТАЦИЙ

ЧАСТЬ I: ПРИНЦИПЫ, ЗАДАЧИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Система консультаций служит инструментом, с помощью которого Организация ООН по промышленному развитию (ЮНИДО) призвана выступать в качестве форума для осуществления контактов и консультаций между развивающимися и развитыми странами, направленными на индустриализацию развивающихся стран.
2. Система консультаций охватывает вопросы сотрудничества между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами.
3. Система консультаций позволяет также проводить переговоры между заинтересованными сторонами по их просьбе во время консультаций или после них.
4. Система консультаций, являясь важным и сложившимся видом деятельности ЮНИДО, представляет собой полезную основу для выявления проблем, связанных с индустриализацией развивающихся стран, изучения путей и средств ускорения индустриализации этих стран и установления более тесного промышленного сотрудничества между государствами-членами в соответствии с Лимской декларацией и Планом действий.
5. Система консультаций выявляет мероприятия по увеличению доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве и созданию новых промышленных мощностей в развивающихся странах, содействуя установлению нового международного экономического порядка. С этой целью проблемы, связанные с индустриализацией развивающихся стран, изучаются на постоянной основе в политическом, экономическом, финансовом, социальном и техническом аспектах.

6. Система консультаций используется для анализа тенденций в мировой промышленности, с тем чтобы проблемы, ожидаемые развивающимися странами в связи с процессом их индустриализации, могли быть предотвращены, а выявленные проблемы - решаться по мере их возникновения.

7. При выработке решений проблем, рассматриваемых на консультациях, учитывается опыт промышленного развития стран с различными социально-экономическими системами.

8. Совет рассматривает доклады консультативных совещаний и содержащиеся в них заключения и рекомендации, а также принимает решения о проведении соответствующих мероприятий по их выполнению и руководит их реализацией.

9. Система консультаций функционирует на четырех уровнях: глобальном, региональном, межрегиональном и секторальном, которые используются по необходимости и в соответствии с нижеследующими пунктами 11-14. При проведении региональных и межрегиональных консультаций должным образом учитываются роль, вклад и компетенция региональных комиссий Организации Объединенных Наций.

10. Консультативные совещания всех уровней открыты для участия в них представителей всех государств-членов.

11. Консультации на глобальном уровне могут охватывать, в частности:

а) вопросы содействия индустриализации развивающихся стран и ее ускорения, а также развития промышленного сотрудничества между всеми странами;

б) темы, общие для ряда промышленных секторов.

Такие консультации, учитывая, в частности, позитивные аспекты сложившейся практики международного промышленного сотрудничества,

разрабатывают предложения относительно более тесного сотрудничества в области промышленности между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами с должным учетом интересов всех участвующих сторон и настоятельной потребности развивающихся стран в ускорении их индустриализации.

12. Консультации на региональном уровне проводятся по просьбе заинтересованных государств и могут охватывать, в частности:

- а) проблемы, связанные прежде всего с промышленным развитием данного региона;
- б) любую промышленную тему или промышленный сектор, связанный с регионом;
- в) любую промышленную тему или промышленный сектор, по которому проводились глобальные консультации с целью облегчения выполнения на региональном уровне всех соответствующих рекомендаций.

13. Консультации на межрегиональном уровне проводятся по просьбе заинтересованных государств и могут охватывать, в частности, вопросы текущего или будущего промышленного сотрудничества между любыми двумя или несколькими регионами по любой промышленной теме или сектору.

14. Консультации на секторальном уровне могут охватывать, в частности, следующие вопросы:

- а) изменение структуры данного сектора;
- б) пути и средства, с помощью которых может быть сделан существенный и эффективный вклад в индустриализацию развивающихся стран и в достижение задач и целей, поставленных Стратегией международного развития для третьего десятилетия развития Организации Объединенных Наций, а также Лимской декларацией и Планом действий;

- с) выработка рекомендаций по мероприятиям на национальном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях.

15. Мероприятия в рамках Системы консультаций проводятся на основе полного использования средств и опыта Секретариата ЮНИДО и вносят эффективный вклад в другие направления деятельности ЮНИДО.

16. Учитывая, что в области промышленного развития ЮНИДО в рамках Системы Организации Объединенных Наций играет центральную координирующую роль, Исполнительный директор ЮНИДО принимает необходимые меры для обеспечения активного и конструктивного участия в Системе консультаций различных организаций, органов и программ системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующей компетенции. В любом случае, соответствующей Региональной комиссии Организации Объединенных Наций предлагается оказывать содействие в подготовке и проведении региональных консультативных совещаний.

17. ЮНИДО может с одобрения Совета участвовать в организации определенной консультации вместе с различными организациями, органами и программами системы Организации Объединенных Наций или межправительственными организациями и в этом случае Исполнительный директор принимает решение, в сотрудничестве с другими исполнительными главами заинтересованных учреждений, о распределении обязанностей по подготовке и проведению консультативного совещания. В рамках утвержденных бюджетных ассигнований он также обсуждает с исполнительными главами заинтересованных учреждений финансовые вклады этих учреждений и принимает соответствующие решения.

18. Расходы на проведение консультативных совещаний считаются административными расходами ЮНЕСКО в пределах, указанных в пп. 20 а) и 21 Раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи. Однако, если консультативное совещание проводится вне центральных учреждений, то возникающие прямо или косвенно фактические дополнительные расходы будут покрываться государством или из каких-либо других источников в соответствии с пунктом 5 резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи.

19. Участники консультативных совещаний сами оплачивают свои расходы, за исключением участников от наименее развитых стран, к которым применяются особые правила.

20. Темы и секторы, по которым намечается провести консультативные совещания, а также уровень их проведения, как это указано в пунктах 11-14, определяются Советом. Совет каждые два года принимает решение относительно программы консультаций, включая подготовительные совещания, на последующее двухлетие, соответствующее финансовому периоду, с учетом, в частности, финансовых последствий.

21. Каждое консультативное совещание готовится, а выносимые на его обсуждение вопросы определяются на основе:

- а) исследований, проводимых Секретариатом ЮНЕСКО, и, в необходимых случаях, другими органами Организации Объединенных Наций, международными организациями или другими заинтересованными органами и учреждениями;
- б) обсуждения этих исследований и иных документов - индивидуально или на соответствующих совещаниях - экспертами, отобранными Исполнительным директором на основе справедливого географического распределения, и, при необходимости, после консультаций с заинтересованными государствами-членами;

с) неофициальных контактов с органами и учреждениями, которые могут сделать эффективный вклад в подготовку консультативных совещаний, и, при необходимости, обсуждения с постоянными представителями государств-членов ЮНИДО.

22. Время, место и сроки проведения каждого консультативного совещания устанавливаются Исполнительным директором на основе решений Совета о программе консультаций и с учетом результатов подготовительных мероприятий.

23. В число участников от каждого государства-члена включаются должностные лица правительств, а также представители промышленности, профсоюзов, групп потребителей и иные представители, как это сочтет необходимым каждое правительство.

24. Исполнительный директор приглашает международные организации и межправительственные и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при ЮНИДО, участвовать в работе консультативного совещания в качестве наблюдателей.

ЧАСТЬ II: ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

Повестка дня

25. Предварительная повестка дня каждой консультации составляется Исполнительным директором на основе подготовительных мероприятий и доводится до сведения всех государств-членов и приглашенных организаций не менее чем за три месяца до дня открытия.

26. Документы каждой консультации рассылаются государствам-членам и приглашенным организациям в сроки, позволяющие заблаговременно всесторонне изучить эти документы - как правило за два месяца до дня открытия. Имеющиеся документы рассылаются участникам после того, как в Секретариат поступит сообщение о назначении участников.

27. Консультативное совещание принимает свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, в которую могут быть внесены изменения при условии согласия совещания.

Должностные лица

28. Каждое консультативное совещание избирает председателя, докладчика и четырех заместителей председателя. При избрании этих должностных лиц, которые образуют бюро, учитывается принцип справедливого географического представительства.

29. Если Председатель не может председательствовать на части совещания или на всем совещании, то он назначает вместо себя заместителя председателя, который в этом случае обладает теми же полномочиями и выполняет те же обязанности, что и председатель.

30. а) Помимо осуществления полномочий, которые предоставляются ему другими положениями настоящих правил, председатель председательствует на пленарных заседаниях, открывает и закрывает каждое заседание, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы перед совещанием для принятия решений и объявляет такие решения.

б) Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, в соответствии с настоящими правилами, осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на их заседаниях. Во время прений Председатель может огласить список выступающих и, с согласия консультативного совещания, объявить о прекращении записи выступающих. Он может, однако, предоставить любому члену слово для ответа, если, по его мнению, выступление, сделанное после прекращения записи ораторов, дает для этого основания.

с) Председатель может предложить консультации ограничить время, предоставляемое выступающим, ограничить число выступлений каждого участника по любому вопросу и прекратить прения. Он может также внести предложение о закрытии или перерыве заседания или о приостановлении или прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

31. При исполнении своих функций Председатель и Бюро консультативного совещания подчиняются совещанию.

Рабочие группы

32. Консультативное совещание может учреждать такие рабочие группы, которые оно сочтет необходимыми для эффективного осуществления своих функций.

Открытые заседания

33. Пленарные и другие заседания являются открытыми, если Консультативное совещание не примет иного решения.

Секретариат

34. Исполнительный директор или его представитель руководят персоналом, необходимым для каждого консультативного совещания.

35. Секретариат ЮНИДО несет ответственность за все необходимые мероприятия по проведению консультаций, включая подготовку и распространение документов на всех рабочих языках не менее чем за шесть недель до открытия совещания; в рамках своих обязанностей по просьбе председателя Секретариат оказывает ему помощь в выполнении его обязанностей.

36. Исполнительный директор или его представитель могут делать устные или письменные заявления консультации и ее рабочим группам, при их наличии, относительно любого рассматриваемого вопроса.

Языки и отчеты о заседаниях

37. Устный перевод обеспечивается на все официальные языки Совета в соответствии с конкретным требованием участников консультации. Любой оратор может выступать на языке, который не является официальным языком Совета, если он обеспечит устный перевод на один из языков, используемых на консультации.

38. Документы консультации готовятся на всех рабочих языках Совета. По требованию участников документы также издаются на других официальных языках Совета.

39. Доклад Консультативного совещания готовится на официальных языках Совета.

40. Стенографические и краткие отчеты не составляются. Секретариат ЮНЦО может вести звукозапись консультации и, при необходимости, рабочих групп.

Предложения по существу

41. Любой участник или наблюдатель может представить в ходе обсуждения предложения по существу и поправки к ним, но решение принимается только участниками.

42. Такие предложения и поправки представляются обычно в письменном виде и распространяются Секретариатом. Если совещание не примет иного решения, эти предложения и поправки рассматриваются как правило спустя один день после их распространения; председатель может, однако, с согласия совещания разрешить рассмотрение предложений или поправок, которые не были распространены или были распространены в тот же день.

Предложения процедурного характера

43. Следующие предложения процедурного характера имеют в нижеуказанном порядке первоочередность по отношению ко всем

предложениям или другим предложениям процедурного характера, рассматриваемым на заседании:

- а) объявить перерыв в работе заседания;
- б) отложить заседание;
- с) отложить прения по обсуждаемому вопросу;
- д) прекратить прения по обсуждаемому вопросу.

Выступления по порядку ведения заседаний

44. Во время обсуждения любого вопроса любой участник или наблюдатель может в любое время взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается председателем в соответствии с настоящими правилами. Любой участник может опротестовать постановление председателя. Протест немедленно направляется в бюро консультативного совещания для принятия решения. Любой участник или наблюдатель, выступающий по порядку ведения заседания, может не говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Решения

45. Все органы консультативных совещаний действуют на основе консенсуса между участниками от каждой страны-члена, как определено в пункте 23. Если участники от страны-члена не хотят присоединиться к консенсусу, это доводится до сведения через представителя из их числа.

Составление доклада

46. Каждое консультативное совещание составляет доклад, содержащий заключения и рекомендации, согласованные на основе консенсуса, а также другие важные точки зрения, высказанные в ходе прений.

47. Проект доклада готовится Докладчиком и после обсуждения на бюро представляется консультации для его обсуждения и утверждения.

Утверждение доклада

48. Доклад утверждается на основе консенсуса между участниками.

Представление доклада

49. Доклад консультативного совещания и содержащиеся в нем заключения и рекомендации представляются Совету для принятия решения и осуществления руководства по их последующему выполнению.

Прочие процедурные вопросы

50. Другие процедурные вопросы, включая вопросы, не предусмотренные данными правилами, которые не были разрешены на консультативном совещании на основе консенсуса между участниками, представляются бюро консультативного совещания для принятия решения.

Изменения

51. В настоящие правила Совет может внести изменения.

